



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN CỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date: APR 07 1989

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Re: DO THI SEN

Date of Birth: 6-19-25

IV #: 059402

TIME IN RE-ED.

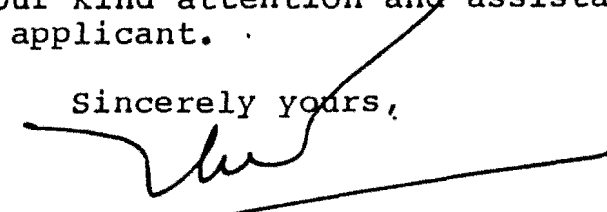
Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the former political prisoner in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to let us know at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,


Khúc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE:-This applicant has been sponsored by _____
as shown in the attachments.

- It is also requested that the Letter of Introduction
be sent to our Association at the address appeared above

ODP CHECK FORM

Date:

12/13/88

To: MR. DANIEL SULLIVAN
State Department (ODP)
RP/RAP/SEA
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

Name:

Do Thi Sen

Date of Birth:

6-19-25

Address in VN

Khu Bao chi xa An Thien
Huê Bieu VN

Number of Accompanying Relatives:

Nguyen Thi Rung (husband)

Reeducation Time:

Years

Months

Days

8/prop

IV #

059402

VEWL #

0605

Special List #

Sponsor:

Do Thi Bach

petition

Remarks:

Sincerely,

KHUC MINH THO



Embassy of the United States of America

DATE: Sep 25, 1989

IV: 59402

PA: Do Thi Sen.

Khac Minh Tho.

F V P P A P.O. Box 5435

Arlington

VA 22205-0635

Dear Khac Minh Tho.

This is in response to your inquiry of Apr. 7, 1989
regarding the above mentioned ODP applicants.

This case was opened on the basis of an Affidavit of Relationship (AOR)
No action is currently being taken on it as it is not eligible for
issuance of a Letter of Introduction (LOI).

ODP is only reviewing for and issuing LOI's to cases which are based
on current or near current Immigrant Visa petitions or cases in
which one or more of the applicants spent a minimum of 4 1/2
years in reeducation. No further action will be taken on this case
until it falls into one of those categories.

If anyone in the U.S. is eligible to file an IV petition for the
individuals on this case it is recommended that they do so.
Attached is information on the filing of petitions.

If anyone on this case has spent time in a reeducation camp as a
result of his/her close association with U.S. policy and programs in
Vietnam, a clear copy of their reeducation camp release should be
sent for inclusion in the file. If anyone on the case was employed
by the U.S. government in Vietnam or had other close association
with U.S. policy and programs in Vietnam, information regarding this
association should also be sent. While we are not currently issuing
LOI's to such cases unless they also spent time in reeducation, this
policy may change in the future.

If the applicants on this case should appear on a list of names
presented by the Vietnamese indicating that they will be available
for interview, their eligibility for the program will be considered
at that time.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

~~XXXXXX~~ BIRTH CERTIFICATE

Name of the newborn: DO BACH MAI
 Sex: Female
 Date of birth: 20 September 1934
 Place of birth: Binh Lap
 Father: Do Van Di
 Age:
 Occupation: Teacher
 Residence: Binh Lap
 Mother: Tran Thi Tan
 Age:
 Occupation: None
 Residence: Binh Lap
 Wife's rank: Principal
 Declarer: Do Van Di
 Age: 37 yrs old
 Occupation: Teacher
 Residence: Binh Lap
 Declaring date:
 First witness: Ha Van Thanh
 Age: 28 yrs old
 Occupation: Teacher
 Residence: Binh Lap
 Second Witness: Bui Quan Trieu
 Age: 18 yrs old
 Occupation: Farmer
 Residence: Binh Lap

CERTIFIED true signatures of Binh Lap
 Village Officers
 Tan An, 16 June 1949
 The Province Chief ((French name))
 ((SIGNED AND SEALED))

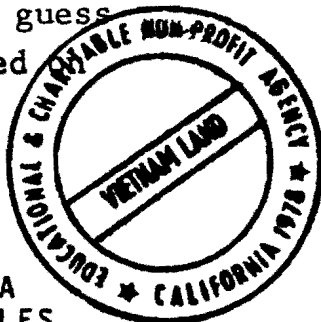
Binh Lap 21 September 1934
 Ho Van Di, Declarer
 Ha Van Thanh, Bui Quan Trieu, witnesses
 Binh Lap, 16 June 1934*
 Village Chief/Clerk/Commissioner ((SIGNED & SEALED))
 CERTIFIED true copy from original
 Village Chieig ((SIGNED)) ***

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM ~~ORIGINAL~~ PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

*illegible, best guess
 ***to be continued
 left margin

USA, California, Canoga Park, 17 July 1982

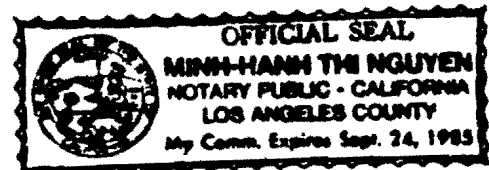


Mr. Nguyen Quang Minh

Mr. Nguyen Quang Minh, Director
 VIETNAM LAND
 22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
 Former Executive of World Scout Bureau

STATE OF CALIFORNIA
 COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
 before me this 17 Jul 82 by Mr. Nguyen Quang Minh,
 Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
 on behalf of the Corporation.



Signature of Notary Public: *Minh-Hanh Thi Nguyen*



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 02/2000/CT

Họ tên: **ĐO THỊ SEN**



Sinh ngày 19-6-1925

Nguyễn quán Long An.

Nội thương trú 891 An Phú,
Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc:

Index

Tôn giáo

Chông

NGƯỜI TRỞ LẠI

NGON TRỞ PHẢI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Đeo, chạm cách 3cm
dưới, dưới mắt phải.

05 tháng 10 năm 1979

T. LƯU HỮU CHÁNH - IC TRƯỞNG TY CÔNG AN
HỒ T. PHONG - PHÒNG CS



Trần Văn Trà

IMPORTANT

This card must be returned to the Department of Foreign Affairs whenever the holder terminates the employment which is the basis of its issuance.

In case of loss the holder must immediately report to the Department of Foreign Affairs the place, date and other circumstances regarding the loss.

The use of this card by any person other than the authorized holder may render such person liable to the penal provisions of Republic Act No. 1631.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS



CARD OF IDENTITY No. 5043

THIS IS TO CERTIFY that
Mrs. Do Thi Sen
(Name)

whose photograph and signature appear
on page three hereof is **the wife of**
Mr. Nguyen Huu Vinh
(Designation)
of the **Embassy of Viet-Nam**
(Mission)

in the Philippines.
069203

All authorities of the Republic of the Philippines are requested to extend to the holder, in the proper cases, the protection accorded by Republic Act No. 75.

IN WITNESS WHEREOF, I hereunto set my hand and affix the Seal of the Department, this 5th day of Oct. 1972

For the SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS:

[Signature]
LUIS C. PERDICES
Deputy CHIEF OF PROTOCOL

[Signature]
069209

HOLDER'S PHOTOGRAPH



(Holder's signature)

069209

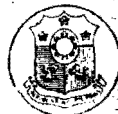
IMPORTANT

Card must be returned
Department of Foreign
Affairs whenever the holder ter-
minates the employment which is
the basis of its issuance.

In case of loss, the holder
must immediately report to the
Department of Foreign Affairs
the place, date and other cir-
cumstances regarding the loss.

The use of this card by any
person other than the authorized
holder may render such person
liable to the penal provisions of
Republic Act No. 71.

**REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS**



CARD OF IDENTITY No. 5042

THIS IS TO CERTIFY that
Mr. Nguyen Huu Vinh
(Name)

whose photograph and signature appear
on page three hereof is

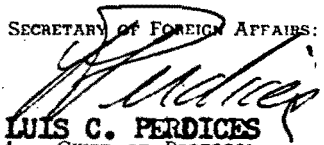
Administrative Officer
(Designation)
of the **Embassy of Viet-Nam**
(Mission)

in the Philippines.
069209

All authorities of the Republic of the Philippines are requested to extend to the holder, in the proper cases, the protection accorded by Republic Act No. 75.

IN WITNESS WHEREOF, I hereunto set my hand and affix the Seal of the Department, this **5th** day of **Oct.** 19**72**

For the SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS:


LUIS C. PERDICES
Deputy CHIEF OF PROTOCOL

Per
063209

HOLDER'S PHOTOGRAPH




(Holder's signature)

063209

(1)

Nom et prénoms de l'enfant..... Tên họ đứa con nít.....	Đỗ. Thi. Lan
Son sexe..... Nam, nữ.....	Nữ
Date de naissance..... Sanh ngày nào.....	Đã 19 yuim 1925
Lieu de naissance..... Sanh tại chỗ nào.....	Bình Đức
Nom et prénoms de son père (pour les Enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué)..... Tên, họ cha (con sanh không phép cưới kể tên họ mẹ mà thôi).....	Đỗ. Di. Di. Luong
Sa profession..... Chia làm nghề gì.....	Đi làm ruộng
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Bình Đức
Nom et prénoms de sa mère..... Tên, họ mẹ.....	Đỗ. Thi. Lan
Sa profession..... Chia làm nghề gì.....	
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Bình Đức
La femme mariée..... Chánh hay là vợ thứ.....	Vợ chính
Nom et prénoms du déclarant..... Tên, họ người khai.....	Đỗ. Di. Di. Luong
Son âge..... Mấy tuổi.....	38 ans
Sa profession..... Làm nghề gì.....	Đi làm ruộng
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Bình Đức
Nom et prénoms du 1 ^{er} témoin..... Tên, họ người chứng thứ nhất.....	Đỗ. Thi. Lan
Son âge..... Mấy tuổi.....	22 ans
Sa profession..... Làm nghề gì.....	Đi làm ruộng
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Bình Đức
Nom et prénoms du 2 ^e témoin..... Tên, họ người chứng thứ nhì.....	Đỗ. Thi. Lan
Son âge..... Mấy tuổi.....	38 ans
Sa profession..... Làm nghề gì.....	Đi làm ruộng
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Bình Đức

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements rectificatifs des actes de l'état civil.

(1) Lẻ chứa đề mà lược biên án tồn cải giấy khai sanh lại.

A Đỗ. Di. Di. Luong, le 22 yuim 1925
 Tại Bình Đức, ngày 19

Le Déclarant,
 Người khai,

L'Officier de l'état civil,
 Chức việc coi bộ đời,

Les Témoins,
 Các người chứng,

Đỗ. Di. Di. Luong

Phạm. C. Minh

Đỗ. Thi. Lan
 Hồ. Thi. Lan

BIRTH CERTIFICATE

Name of newborn: DO THI SEN
Sex: Female
Date of birth: 19 June 1925
Place of birth: Binh Duc
Father: Do V. Di alias Quan
Age:
Occupation: Teacher
Residence: Binh Ninh
Mother: Tran Thi Tan
Age:
Occupation:
Residence: Binh Duc
Wife's rank: Legitimate
Declarer: Do V. Di alias Quan
Age: 28
Occupation: Teacher
Residence: Binh Ninh
Declaring date:
First witness: Tran Ngoc Trung
Age: 22
Occupation: Farming
Residence: Binh Duc
Second witness: Huynh Dinh Thanh
Age: 28
Occupation: Teacher
Residence: Binh Duc
At Binh Duc, Tan An, date 22 June 1925
((Omitted: repetition of names of the above persons))

**Binh Duc, 17 Feb 1937
Proof: Compatriot and Mayor
((SIGNED ILLEGIBLY AND SEALED))

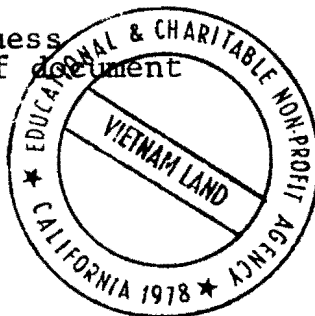
CERTIFIED true copy from original
Binh Duc, 17 Feb 1937/ Chief Clerk ((SIGNED ILLEGIBLY))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

* illegible, best guess
** from left margin of document

USA, California, Canoga Park, 15 June 1983



Mr. Nguyen Quang Minh
Mr. Nguyen Quang Minh, Director
VIETNAM LAND
22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
Former Executive of World Scout Bureau
California Tribunal Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
on behalf of the Corporation.



Signature of Notary Public: *Minh-Hanh Thi Nguyen*

BIRTH CERTIFICATE

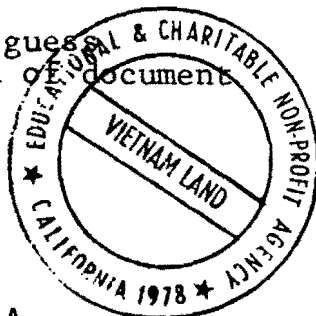
Name of newborn:	NGUYEN HUU VINH
Sex:	Male
Date of birth:	16 March 1926
Place of birth:	Binh Lap
Father:	Nguyen Huu Hien
Age:	
Occupation:	Teacher
Residence:	Binh Lap
Mother:	Bui Thi Lac
Age:	
Occupation:	none
Residence:	Binh Lap
Wife's rank:	Legitimate
Declarer:	Nguyen Huu Hien
Age:	25
Occupation:	Teacher
Residence:	Binh lap
Declaring date:	
First witness:	Nguyen V. Qui
Age:	27
Occupation:	Teacher
Residence:	Tan An
Second witness:	Le Van Tan
Age:	31
Occupation:	Teacher
Residence:	Binh Lap
At Tan An, date 19 March 1926	
((Omitted: repetition of names of the above persons))	
**Proof: Birth Certificate # 72	
Binh Lap, 18 Aug 1934	
Compatriots and the Mayor ((ALL SIGNED))	

CERTIFIED true signatures of the above
 Tan An, 25 Aug 1934
 Province Administrator ((Signed illegibly)) ((SEALED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

* illegible, best guess
 ** from left margin of document



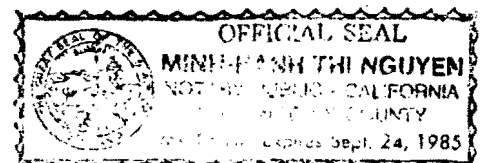
USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983

Mr. Nguyen Quang Minh

Mr. Nguyen Quang Minh, Director
 VIETNAM LAND
 22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
 Former Executive of World Scout Bureau
 California Tribunal Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
 COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
 before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
 Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
 on behalf of the Corporation.



Signature of Notary Public: *Minh Thi Nguyen*

Pièce destinée à la Caisse locale et traitée conformément à l'article 238 de l'arrêté du Gouverneur général en date du 6-11-1929 approuvé par décret du 21-8-30

Số hiệu 72 **NAISSANCE** Sinh

Vi bằng
 Bỏ khai sinh n.º 72
 Sinh lập ở 18-8-34
 Hương Thám
 Hương Trảo
 Lê Mann

u pour
 l'usage
 de la
 police
 de la
 ville
 de
 Saigon
 le 25 Mars 1934

(1) Marge réservée pour la mention en résumé des jugements rectificatifs des actes de l'état civil
 (1) Lễ chứa để mà lược biên án tòa cải giấy khai sinh lại.

Nom et prénoms de l'enfant Tên họ đứa con nít	Nguyễn h. Vinh
Sexe Nam, nữ	Trái
Date de naissance Sinh ngày nào	20 10 Mars 1930
Lieu de naissance Sinh tại chỗ nào	Bình Lập
Nom et prénoms de son père (pour les Enfants hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué) Tên, họ cha (con sinh không phép cưới kể tên họ mẹ mà thôi)	Nguyễn h. Hiền
Sa profession Chia làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình Lập
Nom et prénoms de sa mère Tên, họ mẹ	Bùi Thị Hết
Sa profession Mẹ làm nghề gì	2 ans profession
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình Lập
Son rang de femme mariée Vợ chồng hay là vợ thứ	Vợ chính
Nom et prénoms du déclarant Tên, họ người khai	Nguyễn h. Hiền
Son âge Mấy tuổi	25 ans
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình Lập
Nom et prénoms du 1er témoin Tên, họ người chứng thứ nhất	Nguyễn v. Phú
Son âge Mấy tuổi	27 ans
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tân An
Nom et prénoms du 2e témoin Tên, họ người chứng thứ nhì	Lê Văn...
Son âge Mấy tuổi	31 ans
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình Lập

Attesté par le
 Tại Tân An ngày 19 Mars 1934
 L'Officier de l'état civil,
 Chữ mệc coi bộ dừi,
 Les Témoin,
 Các người chứng,
 Lê Déclarant,
 Người khai,
 Nguyễn h. Hiền

Name of husband: NGUYEN HUU VINH
 Occupation: Student
 Place of birth: Binh Lap
 Date of birth: 16 March 1926
 Residence: Binh Lap
 Father of groom: Nguyen Huu Hien (living)
 Mother of groom: Bui Thi Thoi (living)
 Groom's ceremony conductor: Nguyen Huu Hien
 ((Omitted: personal data of father and mother of groom))

Name of wife: DO THI SEN
 Wifehood status: Legitimate
 Occupation: Proprietor
 Place of birth: Binh Duc
 Date of birth: 19 June 1925
 Residence: Binh Lap
 Father of bride: Do Van Di (living)
 Mother of bride:** Tran Thi Tan (living)
 Bride's ceremony conductor: Do Van Di
 ((Omitted: personal data of father and mother of bride))

Match-maker: Nguyen Huu Trung
 First witness: Huynh Van Thuoi
 Second witness: Huynh Duy Thanh
 ((Omitted: personal data of match-maker and witnesses))

At Binh lap, date 3 February 1948
 ((Omitted: repetition of names of the above persons))

CERTIFIED true copy from original
 Official Birth Records of Binh Lap Village
 Binh Lap, date 12 Sep 1956
 Village Officials of Binh Lap:
 Vice-Chairman, Police Officer, Secretary General
 ((SIGNED ILLEGIBLY AND SEALED))

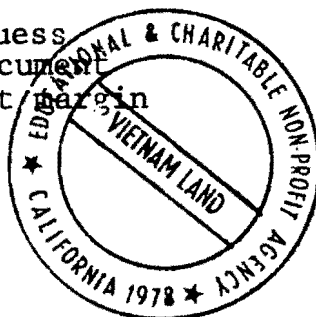
*** CERTIFIED true signatures of
 Village Officials of Binh Lap
 Chau Thanh, date 12 Sep 1956
 For the District Chief in his absence
 ((SIGNED ILLEGIBLY AND SEALED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED
 ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

* illegible, best guess
 ** from side 2 of document
 *** continued at left margin

USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983



Nguyen Quang Minh
 Mr. Nguyen Quang Minh, Director
 VIETNAM LAND
 22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
 Former Executive of World Scout Bureau
 California Tribunal Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
 COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
 before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
 Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
 on behalf of the Corporation.



Signature of Notary Public: *Minh-Hanh Thi Nguyen*

MARIAGE DU 1^{er} DEGRÉ

HÔN THỨ BẠC nhất

Số hiệu 6

(1)

Nom et prénoms de l'époux Tên, họ người chồng	Nguyễn-hữu-Vinh
Sa profession Làm nghề gì	Etudiant
Lieu de sa naissance Sanh tại chỗ nào	Bình-Lập
Date de sa naissance Sanh ngày nào	16 Mars 1926
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình-Lập
NOM ET PRÉNOMS DU PÈRE DE L'ÉPOUX (INDIQUER S'IL EST VIVANT OU DÉCÉDÉ) Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói)	Nguyễn-hữu-Hiền (vivant)
Son âge Mấy tuổi	46 ans
Sa profession Làm nghề gì	Directeur de L'école de Tân-an
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình-Lập
NOM ET PRÉNOMS DE SA MÈRE (INDIQUER SI ELLE EST VIVANTE OU DÉCÉDÉE) Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói)	Dù-thị-Thời (vivante)
Son âge Mấy tuổi	45 ans
Sa profession Làm nghề gì	Propriétaire
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình-Lập
NOM ET PRÉNOMS DE LA PERSONNE QUI PROCÈDE AU MARIAGE DU CÔTÉ DE L'ÉPOUX Tên, họ chủ hôn bên trai	Nguyễn-hữu-Hiền
Son âge Mấy tuổi	46 ans
Sa profession Làm nghề gì	Directeur de L'école de Tân-an
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình-Lập
Nom et prénoms de l'épouse Tên, họ người vợ	Dù-thị-Son
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay là vợ thứ	Femme de 1 ^{er} rang
Sa profession Làm nghề gì	Propriétaire
Lieu de sa naissance Sanh tại chỗ nào	Bình-Lập
Date de sa naissance Sanh ngày nào	19 Juin 1925
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình-Lập
NOM ET PRÉNOMS DU PÈRE DE L'ÉPOUSE (INDIQUER S'IL EST VIVANT OU DÉCÉDÉ) Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói)	Dù-văn-Di (vivant)
Son âge Mấy tuổi	50 ans
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Bình-Lập

(1) MARGE RÉSERVÉE POUR LA MENTION EN RÉSUMÉ DES JUGEMENTS RECTIFICATIFS DES ACTES DE L'ÉTAT-CIVIL.

(1) Lễ chừa để lược biên án tòa cải giấy hôn thú lại.

Chứng cho hợp pháp
hướng chữ lý tên
Binh Lập
ngày 12 tháng 9 năm 1948
TL QUAN-TRƯỞNG, vâng



NOM ET PRÉNOMS DE LA MÈRE (INDIQUER SI ELLE EST VIVANTE OU DÉCÉDÉE)		
Tên, họ mẹ vợ (sống, chết phải nói)		
Son âge -	Mấy tuổi	
Sa profession -		Làm nghề gì
Sa domicile -		Nhà cửa ở đâu
NOM ET PRÉNOMS DE LA PERSONNE QUI PROCÈDE AU MARIAGE DU CÔTÉ DE L'ÉPOUSE		
Tên, họ chủ hôn bên gái		
Son âge -	Mấy tuổi	
Sa profession -		Làm nghề gì
Son domicile -		Nhà cửa ở đâu
NOM ET PRÉNOMS DE L'ENTREMETTEUR DU MARIAGE		
Tên, họ người làm mai		
Son âge -	mấy tuổi	
Sa profession -		làm nghề gì
Son domicile -		Nhà cửa ở đâu
Nom et prénoms du 1er témoin		
Tên, họ người chứng thứ nhất		
Son âge -	Mấy tuổi	
Sa profession -		Làm nghề gì
Son domicile -		Nhà cửa ở đâu
Nom et prénoms du 2 ^e témoin		
Tên, họ người chứng thứ nhì		
Son âge -	Mấy tuổi	
Sa profession -		Làm nghề gì
Son domicile -		Nhà cửa ở đâu

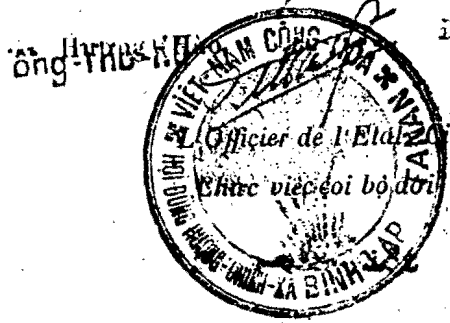
CHÚNG:

Chúng tôi hương chức thị niên làng Binh Lập chứng chắc chữ ký tên của Chánh - Lục - Bộ làng Binh Lập.

Binh Lập ngày 12-9-48 1956

Phó-chủ-Tịch Hương - Thần

Viên Cảnh Sát



A	Đến	, le	195
	Binh Lập	, ngày	1948
Les époux	L'Entremetteur	Les pères et mères	
Vợ chồng	Mai nhận	Cha mẹ hai bên	
Nguyễn-hữu-Vinh	Nguyễn-hữu-Trung	Nguyễn-hữu-Niên (	
Lê-thị-Son		Bà-chị-Thị (	
		Lê-văn-Thị	
		Trần-thị-Tôn (vivantes)	
Les personnes qui ont procédé au mariage		Les Témoins	
Các người chủ hôn		Các người chứng	
Nguyễn-hữu-Niên		Nguyễn-văn-Thuật	
Lê-văn-Thị		Nguyễn-duy-Chánh	

Ta là Chánh Lục Bộ làng Binh Lập, thừa sau y trong bộ chánh

NOTA -- Les blancs non utilisés devront être remplis par un trait. Binh Lập ngày 12-9-48 1956.
Phải nhớ -- Chỗ trắng không dùng tới thì phải kéo một nét.

REPUBLIC OF VIETNAM
Saigon City, district 4
12381

EXCERPTED BIRTH CERTIFICATE (1955)

Name of the newborn:	NGUYEN HUU DUNG
Sex:	Male
Date of birth:	18 September 1955, at 10:50 hours
Place of birth:	138 Tran Binh Trong
Name of father:	Nguyen Huu Vinh
His age:	29
His occupation:	Typist
His residence:	51/5 Nguyen Trai
Name of mother:	Do Thi Sen
Her age:	30
Her occupation:	none
Her residence:	51/5 Nguyen Trai
Her wifehood status:	Legitimate
Declarer's name:	

CERTIFIED true excerpt from original
Cholon, 19 Aug 1957
Van Cong Dinh, Chief of District 4
For the Mayor of Saigon
((SIGNED AND SEALED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN
ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

*illegible, best
guess
**to be continued on
left margin



USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983

Mr. Nguyen Quang Minh

Mr. * Nguyen Quang Minh, Director
VIETNAM LAND
22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
Former Executive of World Scout Bureau
Asia Pacific Region/ California Municipal
Court Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
on behalf of the Corporation.

Signature of Notary Public:

Minh-Hanh Thi Nguyen



NAM-PHẦN
ĐỒ - THÀNH - SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HỘ - TỊCH

3

QUẬN Tu
Số hiệu 1238I

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

NĂM một ngàn chín trăm năm mươi lăm (1955)

Nhà In Nguyễn-trung-Thành - Saigon

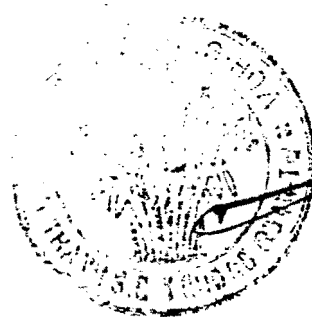
Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN HUU DUNG
Phái	nam
Sanh ngày nào	mười tám tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi lăm, hồi 10 giờ 50
Tại	138, đường Trần bình Trọng
Tên, họ người cha	NGUYỄN HUU VINH
Tuổi	hai mươi chín
Nghề	thợ kỹ danh máy
Trú tại	51/5, đường Nguyễn Trãi.
Tên, họ người mẹ	ĐỖ THỊ SEN
Tuổi	ba mươi
Nghề	không
Trú tại	51/5, đường Nguyễn Trãi
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH :

Cholon, ngày 19 tháng 8 năm 1957

T. U. N. ĐỒ-TRƯỞNG SAIGON

Trưởng-Quận, Quận Tu



VAN-CÔNG-ĐÌNH
Trưởng-Quận Quận-Tu

CITY OF HO CHI MINH
The People's Committee
District 5
Year 1957, # 15633

COPIED BIRTH CERTIFICATE

Name of newborn:	NGUYEN THI THU HANG
Sex:	Female
Date of birth:	30 October 1957
Place of birth:	138 Tran Binh Trong
Name of father:	Nguyen Huu Vinh
Nationality:	
Name of mother:	Do Thi Sen
Nationality:	
Established on:	1 November 1957

CERTIFIED true copy

Ho Chi Minh City, date 28 May 1977
Truong Van Hai, Civil Status Officer

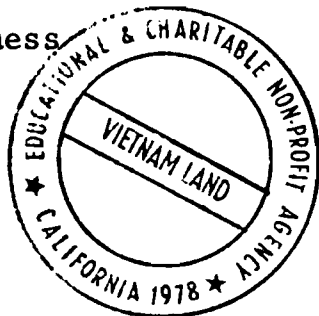
((SIGNED AND SEALED))
((STAMP AFFIXED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN
ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

* illegible, best guess

USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983



Mr. Nguyen Minh
Mr. Nguyen Quang Minh, Director
VIETNAM LAND
22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
Former Executive of World Scout Bureau
California Tribunal Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

*The foregoing instrument was acknowledged
before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
on behalf of the Corporation.*



Signature of Notary Public:

Minh Hanh Nguyen

THÀNH-PHỐ HỒ-CHÍ-MINH

ỦY-BAN NHÂN-DÂN

Quận 5
Xã

BẢN-SAO KHAI-SANH

Số hiệu : 15633

Năm : 1957

Lập ngày 1 tháng 11 năm 1957

Họ tên	NGUYỄN THỊ THU HẰNG
Trái hay gái	Gái
Ngày, tháng, năm sanh	30-10-1957
Nơi sanh	138 Trần Bình Trọng
Họ tên, quốc tịch cha	NGUYỄN HỮU VINH
Họ tên, quốc tịch mẹ	ĐO THỊ SEN

SAO LỤC

Thành-phố HỒ-CHÍ-MINH, ngày 28 tháng 5 năm 1977

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH



Trưởng Văn Phòng

REPUBLIC OF VIETNAM
City of Saigon
Hall of Adm., Dist. 2
1415-B

EXCERPTED BIRTH CERTIFICATE (1960)

Name of the newborn: NGUYEN THI MINH HANG
Sex: Female
Date of birth: 2 March 1960, at 3:25 hours
Place of birth: Saigon, 284 Cong Quynh
Name of father: Nguyen Huu Vinh
His age: 34
His occupation: Secretary
His residence: Saigon, 311/6 Phan Dinh Phung
Name of mother: Do Thi Sen
Her age: 35
Her occupation: Homemaker
Her residence: Saigon, 311/6 Phan Dinh Phung
Her wifehood status: Legitimate
Declarer's name:
Established at Saigon, date 8 Mar 1960

CERTIFIED true excerpt from original

Saigon, date 29 Jan 1965
Nguyen * Huong, Officer on duty
For the Chief of District 2

((SIGNED AND SEALED))

((STAMP AFFIXED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN
ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

*illegible, best
guess
**to be continued on
left margin



STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
on behalf of the Corporation.

Signature of Notary Public:

Minh-Hanh Thi Nguyen

USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983

Nguyen Quang Minh

Mr. Nguyen Quang Minh, Director
VIETNAM LAND
22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
Former Executive of World Scout Bureau
Asia Pacific Region/ California Municipal
Court Interpreter



NAM - PHÂN

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

NHỆ BONG

ĐÔ - THÀNH SAIGON

HỘ - TỊCH

TOÀ HÀNH-CHÁNH QUẬN NHỊ

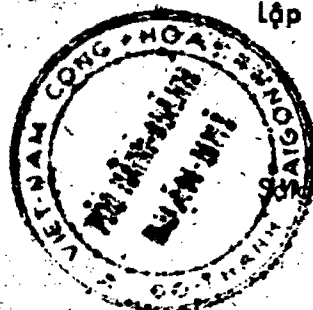
Số hiệu

T.415-B

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sau mươi (1960)

Tên, họ đứa nhỏ.	NGUYEN THI MINH-HANG
Phối	nu
Ngày sanh.	hai tháng ba, nam một ngàn chín trăm sau mươi, 3 giờ 25
Nơi sanh.	Saigon, 284, đường Công-Quynh
Tên, họ người Cha	NGUYEN HUU VINH
Tuổi	ba mươi bốn tuổi
Nghề-nghiep.	Thợ kỹ
Nơi cư-ngụ	Saigon, 311/6, đường Phan đình Phùng
Tên, họ người mẹ.	ĐO THI SEN
Tuổi	ba mươi lăm tuổi
Nghề-nghiep.	nồi tro
Nơi cư-ngụ.	Saigon, 311/6, đường Phan đình Phùng
Vợ chánh-hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 8 tháng 3 năm 1960

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 29 tháng I năm 1965

QUẢN-TRƯỞNG QUẬN NHỊ,

REPUBLIC OF VIETNAM
Saigon City
Hall of Adm., District 1
3676

EXCERPTED BIRTH CERTIFICATE (1963)

Name of the newborn: NGUYEN THI THANH HANG
Sex: Female
Date of birth: 26 August 1963, at 1:30 hours
Place of birth: Saigon, Grall Maternity Hospital
Name of father: Nguyen Huu Vinh
His age: 37
His occupation: Government employee
His residence: Van Tuong
Name of mother: Do Thi Sen
Her age: 38
Her occupation: Homemaker
Her residence: Saigon, 235 Nguyen Bieu
Her wifehood status: Legitimate
Declarer's name:
Made at Saigon, 28 Aug 1963

CERTIFIED true excerpt from original
Saigon, 6 Jun 1970
Vo Tan Tho, Deputy District Chief
For the District Chief of district 1

((SIGNED AND SEALED))

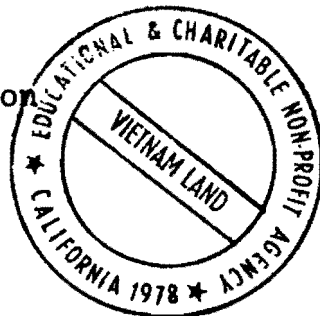
((STAMP AFFIXED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN
ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

*illegible, best
guess

**to be continued on
left margin



USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983

Mr. Nguyen Quang Minh

Mr. Nguyen Quang Minh, Director
VIETNAM LAND
22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
Former Executive of World Scout Bureau
Asia Pacific Region/ California Municipal
Court Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
on behalf of the Corporation.

Signature of Notary Public:

Minh-Hanh Thi Nguyen



NAM - PHẦN

VIỆT-NAM' CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận I

Số hiệu 3676

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH 5

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba (1963)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Thị Thanh Hằng
Phái.	NỮ
Ngày sinh	Hai mươi sáu tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba, 1 giờ 30
Nơi sinh	Saigon, đường đường Grall
Tên, họ người Cha . .	Nguyễn Hữu Vĩnh
Tuổi.	37
Nghề-nghiep.	Công chức
Nơi cư-ngụ	Vạn Tượng
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ thị Sen
Tuổi.	38
Nghề-nghiep.	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	Saigon, 235 Nguyễn Biểu
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

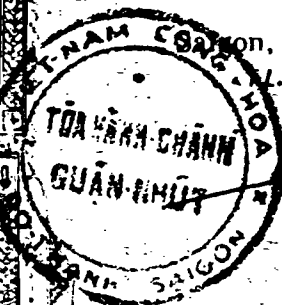
Lam tại Saigon, ngày 28 tháng 8 năm 1963

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 6 tháng 6 năm 1963

QUẢN-TRƯỞNG QUẬN I

Phó Quận Trưởng

VÕ-TÂN-THỌ
Phó Đốc-Sý

REPUBLIC OF VIETNAM
Saigon City
Hall of Adm., Dist. 1
4705

EXCERPTED BIRTH CERTIFICATE (1964)

Name of the newborn: NGUYEN HUU TOAI
Sex: Male
Date of birth: 6 November 1964, at 9:30 hours
Place of birth: Saigon, Grall Maternity Hosp.
Name of father: Nguyen Huu Vinh
His age: 38
His occupation: Government employee
His residence: Saigon, 235 Nguyen Bieu
Name of mother: Do Thi Sen
Her age: 39
Her occupation: Homemaker
Her residence: Saigon, 235 Nguyen Bieu
Her wifehood status: Legitimate
Declarer's name:
Made at Saigon, date 9 Nov 1964

CERTIFIED true excerpt from original
Saigon, 6 Jun 1970
Vo Tan Tho, Deputy District Chief
For the Chief of District 1

((SIGNED AND SEALED))

((STAMP AFFIXED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN
ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

*illegible, best
guess
**to be continued on
left margin



USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983

Mr. Nguyen Quang Minh
Mr. Nguyen Quang Minh, Director
VIETNAM LAND

22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
Former Executive of World Scout Bureau
Asia Pacific Region/ California Municipal
Court Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
on behalf of the Corporation.

Signature of Notary Public:

Minh-Hanh Thi Nguyen



NAM-PHẦN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chính Quận I

Số hiệu 4705

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi bốn (1964)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Hữu Toại
Phái.	Nam
Ngày sanh	Sáu tháng mười một năm một ngàn chín trăm sáu mươi bốn, 9/11/64
Nơi sanh	Saigon, đường quăng Grill
Tên, họ người Cha . .	Nguyễn Hữu Vinh
Tuổi.	Ba mươi tám
Nghề-nghiep.	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 235 Nguyễn Diêu
Tên, họ người Mẹ. . .	Bồ Thị Sen
Tuổi.	39
Nghề-nghiep.	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	Saigon, 235 Nguyễn Diêu
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh



Làm tại Saigon, ngày 9 tháng 11 năm 1964

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 6 tháng 6 năm 1970

TL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN I
Phó Quận Trưởng

[Handwritten signature]

VÕ-TÂN-THO
Phó Đốc-Su

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness
The People's Committee Saigon, District 3
4311

COPIED BIRTH CERTIFICATE

Name: NGUYEN HUU KIET
Sex: Male
Date of birth: 6 May 1967, at 23:45 hours
Place of birth: 15 Cao Thang

Father: Nguyen Huu Vinh
Date of birth:
Race/ Nationality: Lowlander/ Vietnamese
Occupation:
Residence:

** Mother: Do Thi Sen
Date of birth:
Race/ Nationality: Lowlander/ Vietnamese
Occupation:
Residence:

Declarer's data:
Registered on date 11 May 1967

CERTIFIED true copy from original

Date 26 Sep 1979

Bui Thi Nguyet

For the People's Committee of District 3

((SIGNED AND SEALED))

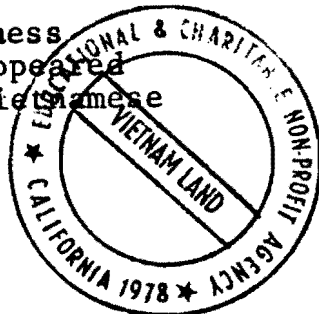
((STAMP AFFIXED))

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM PHOTOCOPIED DOCUMENT IN VIETNAMESE. BOTH COPIES IN
ENGLISH AND IN VIETNAMESE ARE FILED AT OUR AGENCY.

Translator's notes:

- * illegible, best guess
- ** data of parents appeared
side-by-side on Vietnamese
document

USA, California, Canoga Park, 15 Jun 1983



Mr. Nguyen Quang Minh
Mr. Nguyen Quang Minh, Director
VIETNAM LAND
22111 Parthenia St. Canoga Park, California 91304
Former Executive of World Scout Bureau
California Tribunal Interpreter

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

The foregoing instrument was acknowledged
before me this 15 Jun 83 by Mr. Nguyen Quang Minh,
Director of VIETNAM LAND, a California Corporation,
on behalf of the Corporation.



Signature of Notary Public:

Minh-Hanh Nguyen

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu HT3/P.

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Xã, Thị trấn Saigon

Thị xã, Quận Bà

Thành phố, Tỉnh

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 4311

Quyển số



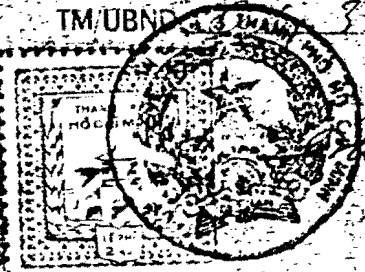
Họ và tên	<u>Nguyễn Văn Liệt</u>		Nam, nữ <u>nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>6-5-1962 (ngày sáu tháng năm một chia sáu bảy) 23 giờ 45</u>		
Nơi sinh	<u>15 bis Cao Lãnh</u>		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn Văn Vinh</u>	<u>Đỗ Thị Sen</u>	
Dân tộc Quốc tịch	<u>Việt nam</u>	<u>Việt nam</u>	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú			
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 26 tháng 9 năm 1979

Đăng ký ngày 11 tháng 05 năm 1972
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TM/UBND 3 ký tên đóng dấu



Bùi Thị Nguyệt

THE UNITED STATES OF AMERICA
WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 059402

CPR ID: KTD
RUN DATE: 03/21/83
PAGE NO: 303

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM
Name: DO THI SEN
Other names used:
Sex: F DOB: (maddy) 06/19/25 COB: VN
Address in Vietnam:
30 544 KMU DAO CHI XA AN PHU
THU DUC, VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE
Name: DO BACH PAI
DOB: (maddy) 09/20/34 COB:
Address: 731 FRANKLIN ST.
SAVON PCUGER, LA 70806
Telephone (Home): 504/924 11963 (Business): / / NONE
Category: RFP PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES													
NAME	SEX	DOB		POB	COR	FALCON			DOCUMENTATION			OTHER	
		MM	DD			YY	BC	ECT	MC	NOT	GVN		PHOTO
1. DO THI SEN	F	06	19	25	VA	VA							1.
2. NGUYEN HUU VINH	M	03	16	26	HU	VA							2.
3. NGUYEN HUL DUNG	M	09	18	55	SC	VA							3.
4. NGUYEN THI THU HANG	F	10	30	57	VA								4.
5. NGUYEN THI MINH HANG	F	03	02	60	VA								5.
6. NGUYEN THI THANH HANG	F	08	26	53	VA								6.
7. NGUYEN HUL TOAI	M	11	06	44	SC	VA							7.
8. NGUYEN HUL RIET	M	05	06	67	SC	VA							8.
9.													9.
10.													10.
11.													11.
12.													12.
13.													13.
14.													14.

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Synopsis: 12 Priority Date: 08/01/80 Rel-Sponsor to PA: S1

VENL #: 05V 51 JVL:

USG Empl/Training (Cat 2):

For US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAP SVC: US CONDER AND: JAB Comp:

CAT 1 PKT: FLUP: OTHER:

CAT 2/3 PKT: FLUP: OTHER:

Replst by: OR: LOI Jont: NOTIFIED OF EXIT PERMIT PERMIT A PEROPACK LIST

Other Actions: Medical Prep:

VOLAC NAME:

VOLAC ASSUR: Sought Recd: Y X: MIN S:

POSSIBLE DUPS:

REF IV #: 059402 979309 03104

CONTROL

☐ Card
☐ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☒ ODP/Date 4-7-89
☐ Membership; Letter